



# НОТАРИАЛЕН БЮЛЕТИН №4/2008

ИЗДАНИЕ НА НОТАРИАЛНАТА КАМАРА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ



НОТАРИАЛНА КАМАРА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

София 1000, ул. „Пиротска“ 7  
Тел./факс: (+359 2) 980 99 32, 986 77 35

e-mail: [chamber@notary-chamber.org](mailto:chamber@notary-chamber.org)  
[www.notary-chamber.org](http://www.notary-chamber.org)

Банкова сметка:  
IBAN – BG46UNCR76301039223462  
BIC: UNCRBGSF към УниКредит Булбанк

CHAMBRE DES NOTAIRES DE BULGARIE

1000 Sofia, 7 rue Pirotska  
Tel./fax: (+359 2) 980 99 32, 986 77 35

e-mail: [chamber@notary-chamber.org](mailto:chamber@notary-chamber.org)  
[www.notary-chamber.org](http://www.notary-chamber.org)

Compte de banque:  
IBAN – BG46UNCR76301039223462  
BIC: UNCRBGSF – UniCredit Bulbank

Интервю с г-жа Зинаида Златанова,  
ръководител на Представителството  
на Европейската комисия в България

## Нотариусът има сериозна роля в осигуряване на правната сигурност



НОТАРИАЛНА КАМАРА  
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

София 1000, ул. „Пиротска“ 7  
Тел./факс: (+359 2) 980 99 32, 986 77 35

e-mail: chamber@notary-chamber.org  
www.notary-chamber.org

Банкова сметка:  
IBAN – BG46UNCR76301039223462  
BIC: UNCRBGSF към УниКредит Булбанк

CHAMBRE DES NOTAIRES  
DE BULGARIE

1000 Sofia, 7 rue Pirotska  
Tel./fax: (+359 2) 980 99 32, 986 77 35

e-mail: chamber@notary-chamber.org  
www.notary-chamber.org

Compte de banque:  
IBAN – BG46UNCR76301039223462  
BIC: UNCRBGSF



# НОТАРИАЛЕН БЮЛЕТИН

Година X, брой 4/2008  
ISSN 1311 – 4344

## РЕДАКЦИОННА КОЛЕГИЯ

Главен редактор  
нотариус **Димитър Танев**

Заместник главни редактори:  
**Проф. д-р д-н Цанка Цанкова**  
**Нотариус Адела Кац**

Членове:  
**Проф. д-н Владимир Петров**  
**Проф. д-р Николай Натов**  
**Доц. д-н Екатерина Матеева**  
**Проф. Георги Боянов**  
**Нотариус Камен Каменов**  
**Нотариус Диана Чакърва**

Всички права на изданието са запазени за  
Нотариалната камара на Република България.

Препечатването на материали от бюлетина  
или използването му чрез електронен носител  
или друг способ е възможно само с писмено  
разрешение.

# SOMMAIRE

Année X, N°4/2008

## EDITORIAL

### LES AUTRES PARLENT DE NOUS

*Interview avec Mme Zinaida Zlatanova –  
responsable de la Représentation de la commission européenne en Bulgarie*  
«Le notaire joue un rôle important pour la maintenance de la sécurité juridique»

### LE GLOBE NOTARIAL

Assemblée générale de l'Institut international du Notariat «Gnomon» –  
par Mme Georgina Zlateva

Assemblée de liaison des notaires de France

La chambre des notaires de Moscou fête son 15e anniversaire

### VIE NOTARIALE

Le directeur de l'OLAF M. Franz-Hermann Brüner :  
„C'est un honneur pour moi d'être membre du Club Journalistes contre la corruption” –  
par Me Dimitar Tanev, membre du Conseil d'administration  
du club «Journalistes contre la corruption»

Invitation pour la séance régulière de l'Assemblée générale de la Chambre  
des notaires de Bulgarie

### PRATIQUE EUROPÉENNE ET MONDIALE

Avis motivé de la Chambre des notaires de Bulgarie concernant  
une recherche du ZERP

### LEGISLATION BULGARE

Individualisation des biens immobiliers –  
par Maître de conférence Metodi Markov

La loi de gestion de la propriété collective sera son linéal funéraire  
dans le droit bulgare – par Prof. Vladimir Petrov

L'inscription des droits selon la législation bulgare et israélienne.  
La décision «Aaronov» et les inscriptions –  
M. Daniel Sharfman,  
traduit et révisé par Me Yosif Geron et M. Vladislav Nedyalkov

### DES MOTS AMUSANTS

Une histoire d'avion – par Vladimir Petrov  
Le Cocu – par Vladimir Petrov